

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 85 (1959)  
**Heft:** 11  
  
**Artikel:** Auf einen fremden Pelz  
**Autor:** Tschudi, Fridolin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-498438>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Fred hat mich matt gesetzt...



Nicht nur im Spiel, auch sonst hat Fred mich matt gesetzt. Woran mag das nur liegen?

Manchmal liegt es nur am unreinen Atem, wenn sich Erfolge im Leben nicht einstellen wollen. Frag doch einmal Deinen Zahnarzt.

## Was Silvia erfuhr!

Colgate verleiht Ihnen für den ganzen Tag einen reinen, frischen Atem, denn der aktive Schaum dieser Zahnpasta dringt auch in die verborgenen Ritzen der Zähne ein und zerstört sofort jene Bakterien, welche schlechten Atem verursachen!



## SPÄTER — dank Colgate:

Dabei bildet Colgate mit Gardol schon nach einmaligem Zähnebürsten um jeden Zahn einen unsichtbaren, schützenden Schild, welcher den ganzen Tag hindurch den Zahnzerfall bekämpft!

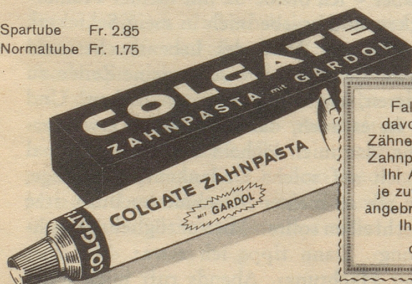


Dank Colgate hat das Glück sich gewendet, so dass die Partie in Liebe nun endet.



Schon einmaliges Zähnebürsten mit  
**COLGATE ZAHNPASTA mit GARDOL**  
**zerstört sofort schlechten Atem,**  
**schützt die Zähne den ganzen Tag!**

Spartube Fr. 2.85  
Normaltube Fr. 1.75



## GARANTIE

Falls Sie nach 14 Tagen nicht davon überzeugt sind, dass Ihre Zähne durch die Pflege mit Colgate Zahnpasta besser gereinigt sind und Ihr Atem länger frisch bleibt als je zuvor, retournieren Sie uns die angebrauchte Tube, und wir vergüten Ihnen den vollen Kaufpreis.

Colgate-Palmolive AG, Zürich 2

**Weisse Zähne, frischer Atem — Colgate Zahnpasta!**

## Auf einen fremden Pelz

*Du warst einmal ein Ozelot  
und gingst mit andern wilden Tieren  
als pantherstarker Katzensgott  
mit schläfrig-sprungbereitem Trott  
in Mexiko spazieren ...*

*Ein Jäger schlich dir heimlich nach.  
Dein Schicksal war bereits vollendet.  
Er zielte kurz. Die Sonne stach.  
Ein greller Blitz! — Dein Auge brach,  
dem Abend zugewendet ...*

*Jetzt hüllst du dich um eine Frau,  
zum Prunk und Blickfang auserlesen.  
Sie lächelt blond und himmelblau  
und ist im Grunde haargenau  
wie du ein Raubtierwesen ...*

*Du bist zwar längst schon tot, und doch  
verfolgt mich dein Geruch beständig,  
seitdem ich ihr Aroma roch.  
Für mich bist du drum immer noch  
gefährlich und lebendig ...*

Fridolin Tschudi

